

 **STERWINS**

3 YEARS*
GUARANTEE

Бензиновый кусторез и триммер

RU Руководство По Технике
Безопасности и
Правовым нормам



Наименование: Чжэцзян Чжунцзянь Текнолоджи Ко., Лтд, Адрес: № 10, Минюань Нань Эйв, Экономик Дивелопмент Зон, Юнкан, Чжэцзян Провинс, Китай

Дата изготовления:

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток. Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО "Леруа Мерлен Восток"-141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Срок службы:

дата публикации инструкции: 09/2018

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγίου / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instructiunilor originale / Original instructions

EAC



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Перед использованием внимательно прочитайте инструкции. Храните эти инструкции под рукой для использования в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Кусторез или триммер может быть опасен при неправильном или небрежном использовании, которое может повлечь за собой тяжелые травмы и даже смерть пользователя и окружающих. Поэтому крайне важно, чтобы вы прочитали и поняли содержимое данного руководства пользователя.



Необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха и зрения, а также защитный головной убор.



Остерегайтесь выбрасываемых объектов.



Остерегайтесь отдачи режущего элемента.



Используйте соответствующую защиту для ног, ступней, рук и ладоней. При работе с инструментом всегда надевайте защитные антивибрационные перчатки и нескользящие ботинки.



Не используйте пильные полотна и диски.



Расстояние между устройством и посторонними лицами должно составлять не менее 15 м.



Максимальная скорость вращения вторичного вала, об/мин



Гарантированный уровень звуковой мощности для данного оборудования: 112 дБ (А).



Установите переключатель в положение «I», чтобы запустить двигатель. Установите переключатель в положение «STOP», «0» для немедленной остановки двигателя.



Обозначает топливный бак для топливной смеси из бензина и моторного масла.

RU

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Заслонка закрыта для облегчения пуска двигателя.



Указывает на то, что заслонка находится в открытом состоянии.

В этом руководстве используются следующие условные обозначения.



Тип и источник опасности. Несоблюдение данных предупреждений об опасности может привести к телесным повреждениям или смерти.



Тип и источник опасности. Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства, нанесения ущерба окружающей среде или имуществу.



Примечание. Этот символ указывает на информацию, помогающую лучше понять особенности рабочего процесса.

1. Надлежащее и запрещенное применение
2. Инструкция по технике безопасности
3. Описание
4. Технические характеристики
5. Устранение неполадок
6. Утилизация и переработка
7. Гарантия
8. Изображение в разобранном виде и список частей устройства
9. Декларация соответствия нормам ЕС

1. НАДЛЕЖАЩЕ И ЗАПРЕЩЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- Кусторез, в котором используется вращающийся металлический нож, предназначен для обрезки сорняков, кустов, небольших деревьев и подобной растительности.
- Триммер, в котором используется гибкая леска(и) или похожие неметаллические гибкие режущие элементы, такие как поворотные фрезы, предназначен для резки небольших сорняков, травы и аналогичной мягкой растительности.
- Не используйте устройство в других целях, не пытайтесь использовать пильные диски, никогда не пытайтесь резать древесные материалы, так как неправильное использование может привести к травмам или повреждению имущества, в том числе самого устройства.
- При работе с устройством используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Существующие национальные правила (охраны труда, здоровья и окружающей среды) могут ограничивать использование устройства.

RU

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ОПАСНО! Выхлопные газы содержат опасный угарный газ!
Вдыхание ядовитого газа может привести к смерти.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность рабочего места

- Используйте устройство только в хорошо проветриваемых местах. Не запускайте двигатель в закрытом помещении или здании.
- Не работайте при сильном ветре, в плохую погоду, в условиях плохой видимости, а также при очень высоких или низких температурах.
- Не позволяйте посторонним находиться рядом с устройством при запуске двигателя или во время использования. Чтобы снизить риск травмирования, не допускайте посторонних и животных в рабочую зону. Следите за тем, чтобы дети, посторонние и животные находились на расстоянии не менее 15 метров во время запуска и использования устройства. Осмотрите рабочую зону: уменьшите риск ушибов, убрав камни, куски металла и другие твердые предметы, которые могут быть отброшены режущим элементом на 15 метров и более или могут повредить его.
- Если предназначенная для обрезки растительность или окружающий грунт покрыты химическим веществом (например, активным пестицидом или гербицидом), прочтите инструкции и предупреждения, прилагаемые к данному веществу, и соблюдайте их.
- Уберите все источники искр или огня (такие как сигареты, открытое пламя или искрообразующие инструменты) из зоны, в которой топливо смешивается, наливается или хранится.

Личная безопасность

- Перед использованием наших продуктов внимательно прочитайте данное руководство, чтобы ознакомиться с правилами использования устройства.
- Никогда не работайте с инструментом, если вы устали, больны, находитесь в плохом настроении, принимаете сильнодействующие

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

лекарства либо находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

- Считается, что болезнь, называемая синдромом Рейно (или синдромом белых пальцев), которая поражает пальцы рук, может быть вызвана воздействием вибрации и холода, из-за которых пальцы бледнеют и немеют. Настоятельно рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности.

1. Надевайте защитные антивибрационные перчатки и держите тело в тепле, особенно голову, шею, ступни, лодыжки, руки и запястья.
2. Убедитесь, что режущий элемент надежно закреплен и выровнен.
3. Всегда крепко держите устройство, но не сжимайте рукоятки слишком долго и сильно.
4. Поддерживайте хорошую циркуляцию крови, делая частые перерывы в работе и выполняя энергичные упражнения для рук, а также не курите.
5. Ограничьте продолжительность ежедневной работы.

Все вышеперечисленные меры предосторожности не гарантируют защиту от синдрома белых пальцев или синдрома запястного канала. Поэтому тем, кто постоянно работает с данным инструментом, рекомендуется внимательно следить за состоянием пальцев и рук. При возникновении каких-либо из перечисленных симптомов немедленно обратитесь к врачу.

- Для выполнения шумных работ необходимо разрешение. Кроме того, их следует выполнять в определенное время. Используйте надежную каску, чтобы снизить риск травмы головы. Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Используйте средства защиты органов слуха (наушники или беруши). Будьте особенно внимательны и осторожны при ношении средств защиты органов слуха, так как в этом случае ограничиваются возможности слышать предупреждения (крики, сигналы и т. д.). Используйте устройство таким образом, чтобы оно производило минимальное количество шума и выбросов.

RU

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ограничьте продолжительность ежедневной работы.
- Не запускайте двигатель без надобности и увеличивайте его скорость только для резки.
- Не используйте устройство с поврежденным глушителем или незакрепленными деталями, регулярно проверяйте устройство, встряхивая его. Если тряска сопровождается посторонними звуками, обратитесь в местный сервисный центр для проверки или ремонта.
- Согласно инструкции по эксплуатации, во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ). Одежда должна быть прочной и плотно облегающей, но при этом сохранять полную свободу движений. Для снижения риска порезов надевайте подходящий комбинезон, длинные брюки или гамаши, которые содержат вкладыши из материала, защищающего от порезов. Избегайте ношения курток свободного покроя, шарфов, галстуков, украшений, расклешенных брюк или брюк с манжетами, распущенных длинных волос и всего, что может застрять в ветках или кустах. Соберите волосы так, чтобы они были выше уровня плеч. Надевайте прочную и нескользкую обувь. Рекомендуется использовать ботинки со стальным носком. При работе всегда надевайте толстые рабочие перчатки (например, из кожи или износостойкого материала). Чтобы уменьшить риск получения травм глаз, при использовании инструмента всегда надевайте подходящие защитные очки с верхними и боковыми щитками. Используйте надежную каску, чтобы снизить риск травмы головы.
- Сразу после запуска двигателя данный инструмент начинает вырабатывать ядовитые выхлопные газы, содержащие химические вещества, такие как несгоревшие углеводороды (включая бензол) и окись углерода, которые, как известно, вызывают проблемы с дыханием, рак, врожденные дефекты и другие заболевания репродуктивной системы.
- Использование этого устройства может быть опасным. Контакт вращающейся лески или ножа с телом может привести к порезам. Контакт

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- с твердым посторонним объектом, например камнем или куском металла, может привести к его отбрасыванию в сторону пользователя или посторонних лиц.
- **Отдача (отскок)** — это внезапное и неконтролируемое движение устройства в сторону оператора, которое возникает при контакте части вращающегося ножа с твердым объектом, например деревом, камнем, кустом или стеной. В результате быстрое вращение ножа против часовой стрелки может быть остановлено или замедлено, а режущий элемент будет отброшен вправо или назад в сторону оператора. Отдача может привести к потере контроля над инструментом и серьезным или смертельным травмам пользователя или окружающих. Для снижения риска получения травм соблюдайте особую осторожность при использовании устройства с жестким режущим элементом в затененных местах.
 - Не используйте плечевой ремень с неисправной системой быстрого снятия. Система быстрого снятия предназначена на случай возгорания двигателя или любой другой экстренной ситуации, когда нужно немедленно снять с себя инструмент.

Сборка и запуск

- Инструкции по начальной установке рукоятки, режущего элемента и его щитка приведены в руководстве по сборке (стр. 5–10). Металлический режущий элемент имеет острые края. Используйте защитные перчатки при установке и демонтаже режущего элемента.
- Используйте режущие элементы только с рекомендуемыми щитками! Никогда не используйте нерекондованные режущие элементы, такие как составные металлические вращающиеся цепи и шарнирные ножи, так как это может привести к травмам пользователя.
- Не используйте устройство с неисправными средствами безопасности.

RU

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед каждым использованием выполняйте проверку и обслуживание средств безопасности устройства.

- Блокировка курка запуска предназначена для предотвращения случайного нажатия на курок запуска. При нажатии на кнопку блокировки (т. е. при взятии устройства за рукоятку) курок запуска разблокируется. При отпуске рукоятки кнопка блокировки и курок запуска возвращаются в исходное положение. При этом курок запуска автоматически блокируется в режиме холостого хода.
- Чтобы остановить двигатель, установите переключатель в положение «STOP», «0». Убедитесь, что двигатель остановился.
- Этот щиток предназначен для защиты оператора от предметов, отбрасываемых режущим элементом. Кроме того, он защищает оператора от случайного соприкосновения с насадкой. Убедитесь, что щиток не имеет трещин и других повреждений. Если щиток был поврежден или имеет трещины, замените его. Используйте только рекомендованные для используемого режущего элемента щитки. См. раздел «Технические характеристики». Никогда не пользуйтесь устройством без щитков. Использование неподходящего или поврежденного щитка может привести к тяжелым травмам.
- Механизм быстрого снятия легко доступен и закреплен рядом с подвесным кольцом на случай, если двигатель загорится, или в любой другой ситуации, когда вам нужно немедленно снять с себя устройство.
- Глушитель позволяет максимально снизить уровень шума и направить выхлоп в сторону от оператора. Никогда не используйте устройство с неисправным глушителем. Следите за тем, чтобы глушитель был надежно прикреплен к устройству.
- Стопорная гайка предназначена для фиксации металлического ножа. При установке затягивайте гайку в направлении, обратном направлению вращения насадки. При снятии вращайте гайку в направлении вращения режущего элемента. (ВНИМАНИЕ! Гайка имеет

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- левостороннюю резьбу.) Затяните гайку с помощью ключа для свечи зажигания с использованием подходящего крутящего момента (25–30 Нм).
- Перед использованием, а также после падения или других воздействий, всегда осматривайте устройство на наличие повреждений или дефектов, вызванных износом, ослаблением или необходимостью замены деталей. Никогда не используйте устройство, если оно повреждено, неправильно отрегулировано или неполностью либо ненадежно собрано.
 - При установке режущего элемента крайне важно, чтобы выступ на верхней прижимной пластине/опорном фланце правильно вошел в центральное отверстие режущего элемента. Неправильная установка режущего элемента может стать причиной серьезных травм или смерти.
 - При использовании триммера всегда устанавливайте удлинитель щитка на щиток режущего элемента. При использовании металлического ножа всегда демонтируйте удлинитель щитка с щитка режущего элемента.
 - Перед запуском проверьте топливную систему на предмет утечек, особенно ее видимые части, например крышку горловины, соединения шланга, подкачивающий насос. Не запускайте двигатель, если в топливной системе имеются повреждения и утечки — риск возникновения пожара!
 - Перед каждым использованием проверяйте наличие ослабленных частей (гаек, винтов и т. д.), треснувших или поврежденных головок, а также треснувших, согнутых, перекрученных или поврежденных режущих элементов. Перед использованием устройства заменяйте поврежденные головки или режущие элементы. Режущие элементы всегда должны быть острыми. Рукоятки всегда должны быть чистыми и сухими. Для сохранения надежного захвата и правильного управления устройством очень важно, чтобы на них не было влаги, смолы, масла, топливной смеси, смазки и жира.

RU

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что провод свечи зажигания надежно закреплен. Ослабление провода может вызвать возникновение электрической дуги, что может привести к воспламенению горючих газов и стать причиной пожара.
- Запускайте двигатель только вне помещений на расстоянии не менее 3 м от места заправки. Всегда устанавливайте устройство на прочную поверхность на открытом воздухе. Сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- Чтобы снизить риск получения травм при контакте с ножом или леской, необходима абсолютная уверенность в том, что режущий элемент не касается оператора и других препятствий и объектов, в том числе земли, поскольку при запуске инструмента скорость вращения двигателя является достаточно высокой для захвата и перемещения режущего элемента.
- Не тяните за ручку стартера, оборачивая трос стартера вокруг руки. После этого не отпускайте ручку стартера, а удерживайте ее, чтобы медленно сматывать трос стартера надлежащим образом. Несоблюдение данных инструкций может привести к травмам рук и пальцев и повреждению механизма стартера.
- Данное устройство оснащено муфтой. Следите за тем, чтобы режущий элемент останавливался, когда двигатель работает на холостом ходу. Если режущий элемент вращается в холостом режиме, обратитесь в сервисный центр для проверки и ремонта.
- Это устройство оснащено переключателем. Чтобы остановить двигатель, установите переключатель в положение «STOP», «0».



Примечание. Перед выполнением любых работ с режущим элементом всегда выключайте двигатель.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Работа с топливом

- Двигатели смазываются специальным маслом для 2-тактных бензиновых двигателей с воздушным охлаждением. Если такое масло недоступно, используйте качественное масло с антиокислительными присадками для 2-тактных бензиновых двигателей с воздушным охлаждением.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ПРОПОРЦИЯ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ:

40 ЧАСТЕЙ БЕНЗИНА: 1 ЧАСТЬ МАСЛА

- Будьте осторожны при работе с бензином. Избегайте прямого контакта с кожей и вдыхания паров топлива.
- Используйте неэтилированный бензин среднего класса с минимальным октановым числом 95.
- Всегда смешивайте только необходимое для нескольких дней работы количество топлива. Топливная смесь может храниться не более 30 дней. Храните только в подходящих контейнерах для топлива. При смешивании выполните следующие действия.
 1. Отмерьте количество масла и бензина для смешивания.
 2. Налейте часть бензина в чистую емкость, подходящую для топлива. Вылейте все масло в контейнер для топлива. Вылейте остаток бензина в емкость для масла и хорошо перемешайте, а затем вылейте смесь в контейнер для топлива.
 3. Взболтайте контейнер для топлива в течение не менее одной минуты. Емкость должна иметь четкую маркировку, чтобы ее нельзя было перепутать с другими контейнерами.

RU

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Топливо легко воспламеняется. Не курите и не подносите близко к топливу источники огня или искр. Очищайте крышку топливного бака и зону вокруг нее. Во время заправки топливом и работы с устройством проверяйте наличие утечки. Если возникли подозрения на утечку топлива, не запускайте двигатель. Сначала устраните утечку и вытрите пролитое топливо. Не допускайте попадания топлива на одежду. При попадании топлива на одежду немедленно переоденьтесь. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОПЛИВА БЕЗ МАСЛА (ЧИСТЫЙ БЕНЗИН) может очень быстро привести к серьезному повреждению внутренних частей двигателя. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАСЛА ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ или 2-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ может привести к загрязнению свечей зажигания, засорению выхлопного отверстия или заклиниванию поршневого кольца.

Использование и обслуживание устройства

- Перед началом работы отрегулируйте ременную обвязку и рукоятку по своим размерам. Для правильного управления и меньшего утомления во время работы устройство должно быть правильно сбалансировано, как указано в руководстве по эксплуатации. Потренируйтесь в быстром снятии устройства с ременной обвязки на случай экстренных ситуаций.
- Во время использования всегда крепко держите устройство обеими руками за рукоятки. Держите устройство справа. Обхватите рукоятки пальцами. Режущая головка должна быть расположена ниже уровня талии. Делайте перерывы и регулярно меняйте рабочее положение во время использования.
- Чтобы снизить риск получения травм при потере контроля, никогда не работайте на стремянке или на любой другой неустойчивой поверхности. Никогда не поднимайте режущий элемент выше уровня талии.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не тянитесь. Во время работы занимайте устойчивое положение, следите за равновесием и пользуйтесь прилагаемой ременной обвязкой. Необходимо соблюдать особую осторожность на скользком покрытии (мокрая земля, снег), а также в сложной заросшей местности. Следите за скрытыми препятствиями, такими как пни, корни и канавы, чтобы избежать падений. Для сохранения более устойчивого положения очистите рабочую зону от поросли и обрезков. Будьте особенно внимательны при работе на склонах и неровной поверхности.
- В экстренном случае немедленно выключите двигатель: установите переключатель двигателя в положение «STOP», «0». Никогда не кладите устройство, если его двигатель все еще работает.
- Этот триммер/кусторез обычно используется на уровне земли с режущим элементом, расположенным параллельно земле. Использование триммера/кустореза над уровнем земли или с режущим элементом, расположенным перпендикулярно земле, повышает риск травмирования, так как режущий элемент подвергается большему воздействию и инструментом становится сложнее управлять.
- Во время резки периодически отключайте двигатель и дожидайтесь полной остановки режущего элемента для проверки надежности его фиксации и состояния.
- При использовании жестких ножей избегайте работы вблизи ограждений, стен зданий, стволов деревьев, камней или других похожих предметов, которые могут привести к отдаче инструмента или повреждению ножа.
- Если головка триммера или нож засорились или застряли, перед очисткой всегда выключайте двигатель и дожидайтесь полной остановки режущего элемента. Регулярно удаляйте траву, сорняки и т. д. с ножа или головки триммера.
- Редуктор сильно нагревается во время использования. Во избежание ожогов не прикасайтесь к корпусу редуктора, пока он горячий.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Глушитель и другие части двигателя (например, ребра цилиндра, свеча зажигания) нагреваются во время работы и остаются горячими некоторое время после остановки двигателя. Во избежание ожогов не прикасайтесь к корпусу глушителя и другим частям, пока они горячие. Область вокруг глушителя должна быть чистой. Удаляйте избытки смазки и все загрязнения, такие как сосновые иголки, ветки и листья. Дайте двигателю остыть, положив его на бетон, металл, голую землю или твердую древесину подальше от любых горючих веществ, таких как сухие кустарники, трава или щепки.
- Остерегайтесь отбрасываемых объектов. Всегда надевайте средства защиты глаз. Никогда не наклоняйтесь над щитком режущего элемента. Камни, мусор и т. п. могут быть отброшены в глаза и нанести серьезные травмы, что может стать причиной потери зрения.
- После каждой операции замедляйте двигатель до скорости холостого хода. Длительное использование двигателя на полной скорости без нагрузки может привести к его повреждению.
- Не используйте металлические ножи для подрезки деревьев. Они предназначены только для резки всех видов высокой и жесткой травы. Для скашивания травы перемещайте устройство из стороны в сторону маховыми движениями, срезая справа налево и возвращаясь в исходное положение слева направо. Резка должна осуществляться левой стороной ножа (верхней левой секцией).
- Если нож наклонен влево при срезании травы, трава будет собираться в линию, что облегчит ее сбор, например, путем сгребания.
- Держите головку триммера под углом над землей. Резка выполняется концом лески. Дайте леске срезать траву с предназначенной для нее скоростью. Никогда не прижимайте леску к срезаемому участку.
- Такая техника резки позволяет удалять всю нежелательную растительность. Держите головку триммера под углом над землей. Конец лески может удалять траву вокруг деревьев, столбов, статуй и других твердых объектов.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Эта техника повышает степень износа лески.

- Эффект вентилятора от вращающейся лески может использоваться для быстрого и легкого удаления срезанной растительности. Удерживайте леску параллельно обрабатываемому участку и перемещайте инструмент маховыми движениями. Для обеспечения наилучших результатов работы выполняйте резку на полной скорости.

Обслуживание

- Перед выполнением любых работ по обслуживанию, ремонту и очистке устройства всегда выключайте двигатель и дождитесь полной остановки режущего элемента. При проведении регулярного технического обслуживания, процедур подготовки к работе и ежедневных процедур обслуживания следуйте инструкциям.
- Используйте только детали, рекомендованные производителем. Никогда не демонтируйте и не изменяйте защитные компоненты. Неправильное обслуживание, использование неодобренных деталей или модификация защитных компонентов могут привести к серьезному повреждению устройства или травме.
- Не пытайтесь выполнять обслуживание и ремонт, не описанные в данном руководстве. Не пытайтесь ремонтировать поврежденные режущие элементы с помощью сварки, выпрямления или изменения их формы. Это может привести к отбрасыванию фрагментов режущего элемента и, как следствие, серьезным и смертельным травмам.
- Режущие элементы всегда должны быть острыми. Перед каждым использованием затягивайте все гайки, болты и винты, кроме регулировочных винтов карбюратора.
- При работе с режущими элементами и выполнением их обслуживания всегда надевайте перчатки.
- Карбюратор поставляется с завода со стандартными настройками.

RU

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Карбюратор был отрегулирован для оптимальной производительности и эффективности использования топлива во всех режимах работы. Регулировку карбюратора должен выполнять только авторизованный специалист.

- Загрязненные воздушные фильтры ухудшают работу двигателя, увеличивают расход топлива, приводят к чрезмерному износу деталей и осложняют запуск устройства. Очищайте фильтр каждые 25 часов или чаще, если устройство используется в особо пыльных условиях. Снимите крышку воздушного фильтра и извлеките фильтр. Промойте его в теплой мыльной воде. Дайте ему просохнуть перед установкой. Поврежденные воздушные фильтры подлежат замене.
- Если двигателю не хватает топлива, проверьте вентиляционный клапан и топливный фильтр на предмет засорения.
- Коническая передача заполнена необходимым количеством смазки при производстве. Однако перед использованием устройства всегда проверяйте, что коническая передача заполнена смазкой не менее, чем на три четверти. Смазку в конической передаче обычно не нужно менять, за исключением процедур по выполнению ремонтных работ.
- На состояние свечи зажигания оказывают воздействие следующие условия:
 - неправильная регулировка карбюратора;
 - неподходящая топливная смесь (слишком большое количество или неправильный тип масла);
 - загрязнение воздушного фильтра.

Если мощность двигателя упала, он с трудом запускается или плохо работает на холостых оборотах, в первую очередь проверьте свечу зажигания. Установите новую свечу зажигания после прибл. 100 часов работы или раньше, если электроды сильно корродировали. Очистите свечу зажигания, если она загрязнена. Проверьте зазор электрода и отрегулируйте при необходимости. Рекомендуемая величина зазора

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

электрода составляет 0,6–0,7 мм. Всегда используйте свечи зажигания рекомендуемого типа! Использование неподходящей свечи зажигания может привести к повреждению поршня или цилиндра.

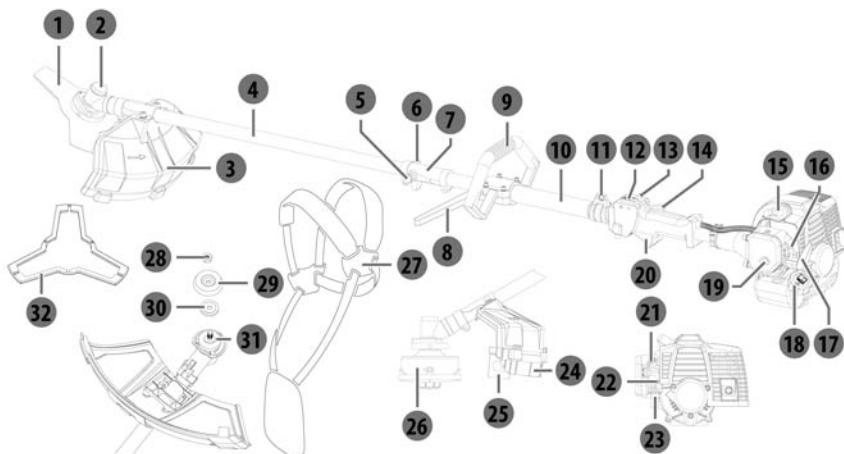
- Ежедневно перед использованием, а также после падения или других воздействий проверяйте устройство на предмет серьезных повреждений или неисправностей.

Транспортировка и хранение

- Надежно закрепляйте устройство при транспортировке, чтобы избежать проливания горючего, повреждений и травм.
- Для снижения риска травм при потере контроля и контакте с ножом или леской никогда не переносите и не перевозите инструмент, пока его режущий элемент вращается. Устройство можно переносить только в горизонтальном положении. Держитесь за вал таким образом, чтобы устройство было выровнено по горизонтали. Держите горячий глушитель подальше от тела, а режущий элемент позади себя.
- Храните и транспортируйте устройство и топливо таким образом, чтобы никакие жидкости и пары не контактировали со свечой зажигания или открытым пламенем.
- Для предотвращения случайного запуска двигателя всегда снимайте колпачок со свечи зажигания перед длительным хранением.
- Используйте транспортировочный чехол для металлических ножей во время транспортировки и хранения.
- Перед уборкой на хранение выполните следующие действия.
 - 1.Опорожните топливный бак, запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не закончится топливо.
 - 2.Проведите тщательную очистку и обслуживание всего устройства.
 - 3.Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

RU

3. ОПИСАНИЕ



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Нож | 17 Рукоятка стартера |
| 2 Редуктор | 18 Крышка топливного бака |
| 3 Щиток режущего элемента | 19 Фиксатор |
| 4 Передний приводной вал | 20 Курок |
| 5 Фиксатор | 21 Винт холостого хода |
| 6 Зажимной винт | 22 Винт регулировки топливной смеси |
| 7 Разъем | 23 Подкачивающий насос |
| 8 Заграждение | 24 Удлинитель щитка |
| 9 Передняя рукоятка | 25 Устройство ограничения лески |
| 10 Задний приводной вал | 26 Режущая головка |
| 11 Точка подвешивания | 27 Обвязка |
| 12 Выключатель | 28 Контргайка |
| 13 Фиксатор курка | 29 Нижний защитный колпачок |
| 14 Блокировка курка запуска | 30 Нижняя прижимная пластина |
| 15 Крышка свечи зажигания | 31 Верхняя прижимная пластина |
| 16 Ручка воздушной заслонки | 32 Транспортировочный чехол режущего элемента |

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PBC1-26L-AB.2
Рабочий объем двигателя	25,4 см ³
Максимальная мощность двигателя (в соответствии с ISO 8893)	0,75 кВт
Масса (без топлива, режущих элементов и ременной обвязки)	5,7 кг
Максимальная частота вращения шпинделя	Кусторез: 7900 мин ⁻¹ , Триммер: 6900 мин ⁻¹
Диапазон скорости вращения двигателя на холостом ходу	3100 ± 400 об/мин
Объем топливного бака	650 см ³
Уровень звукового давления с позиции оператора (в соответствии с ISO 22868)	92,9 дБ(А)
Погрешность К	3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности (в соответствии с ISO 22868)	108,8 дБ(А)
Погрешность К	3 дБ(А)
Гарантированный уровень звуковой мощности	112 дБ(А)
Значение вибрации(в соответствии с ISO 22867)	Передняя рукоятка: 4,23 м/с ² , задняя рукоятка: 4,05 м/с ²
Погрешность К	1,5 м/с ²

Рекоменду- емые режущие элементы	Рекоменду- емые щитки режущих элементов	Тип	Ширина скашивания (мм)	Толщина ножа / диаметр режущей лески (мм)	Диаметр центрального отверстия ножа (мм)
Режущий элемент	в удлинителя щитка	3 зубца, 1 шт., металлический	255	1,6	25,4
Режущая головка	с удлинителем щитка	неметалли- ческая, гибкая режущая леска	430	2,4	—



Предупреждение. Используйте для данного триммера/кустореза только рекомендованные режущие элементы и щитки. Несоблюдение этого требования может привести к риску получения травм или смерти оператора или окружающих.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ОПАСНО! Риск получения травм из-за случайного запуска.

Предупреждение! Перед поиском и устранением неполадок всегда выключайте двигатель. Типичные неполадки пользователи часто могут определить и устранить самостоятельно. Поэтому проверьте устройство с помощью данного раздела. В большинстве случаев проблему можно быстро решить.

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Двигатель не запускается.	Переключатель установлен в положение STOP.	Установите переключатель зажигания в положение ВКЛ («I»).
	Топливный бак пуст.	Заполните бак правильной топливной смесью.
	Подкачивающий насос был нажат недостаточно.	Нажмите на подкачивающий насос 4–7 раз или пока не покажется топливо.
	Свеча зажигания неисправна.	Очистите электрод или замените свечу.
	Двигатель залит топливом.	Извлеките свечу зажигания и вытрите топливо, затем потяните ручку стартера 5–10 раз, чтобы слить топливо из цилиндра.
	Топливная трубка повреждена.	Обратитесь в местный сервисный центр для выполнения ремонта.
Двигатель работает с недостаточной мощностью или не ускоряется	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите воздушный фильтр.
	Свеча зажигания неисправна.	Очистите.
	Топливный фильтр засорен.	Замените на новый.
	Винт смешивания топлива установлен неправильно.	Обратитесь за помощью в местный сервисный центр.
Неудовлетворительная производительность резки	Концы гибкой режущей лески имеют разную длину.	Во время использования прижмите головку триммера к земле, гибкая леска вытянется автоматически.
	Металлический нож затупился или был поврежден.	Заточите или замените нож.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Сильная вибрация или шум	Металлический нож установлен неправильно.	Убедитесь, что металлический нож выровнен относительно выходного вала.
	Болты или гайки ослабли.	Затяните болты и гайки.
Двигатель не работает в холостом режиме	Топливный фильтр засорен.	Замените на новый.
	Винт регулировки скорости холостого хода установлен неправильно.	Обратитесь в местный сервисный центр для регулировки скорости холостого хода.

6. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Никогда не выливайте остатки топливной смеси для двухтактных двигателей в водосточную канаву, канализацию или на землю. Выполните утилизацию надлежащим экологически безопасным способом, например в специальном пункте сбора или на свалке.

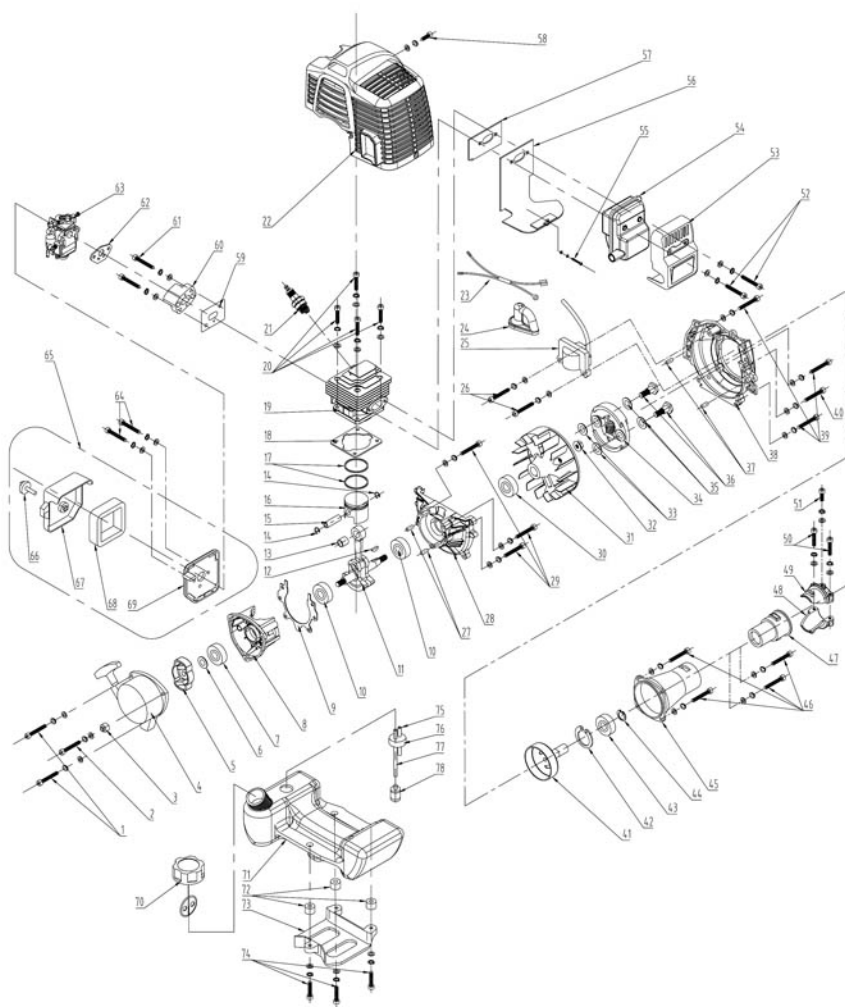
Если устройство вам больше не нужно, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, утилизируйте его экологически безопасным способом. Полностью опорожните топливный бак и утилизируйте остатки в специальном пункте сбора или на свалке. Само устройство также необходимо утилизировать в соответствующем пункте сбора и переработки. В этом случае пластиковые и металлические детали могут быть рассортированы и переработаны. Информацию об утилизации материалов и устройств можно получить в местных органах власти.

RU

7. ГАРАНТИЯ

1. Продукция компании STERWINS разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания STERWINS предоставляет на свои продукты 36-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании STERWINS. В большинстве случаев дилер компании STERWINS может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
- 5. Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**
 - Предоставлено подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике ости и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию STERWINS через дилера STERWINS, компания STERWINS принимает при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в компанию STERWINS, компания сможет выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на транспортировку.
8. Компания STERWINS не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (БЛОК ДВИГАТЕЛЯ)

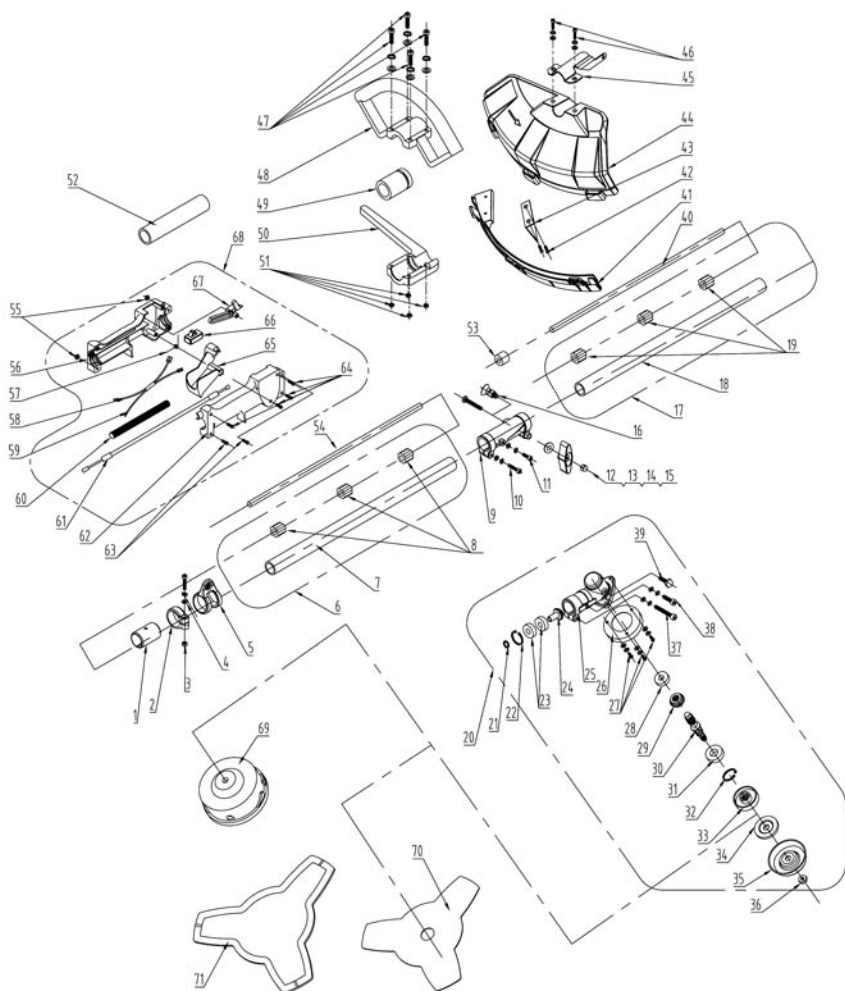


RU

8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (БЛОК ДВИГАТЕЛЯ)

Номер детали	Описание	Номер детали	Описание
1	Винт М5х16	46	Винт М6х20
2	Винт М5х25	47	Амортизирующая резиновая прокладка
3	Вкладыш	48	Правый хомут
4	Стартер	49	Левый хомут
5	Храповая муфта	50	Винт М5х25
6	Плоская шайба 8	51	Винт М5х12
7	Сальник 12х22х7	52	Винт М5х52
8	Правый картер	53	Щиток глушителя
9	Прокладка картера	54	Глушитель
10	Подшипник 6001	55	Винт М4х14
11	Коленвал в сборе	56	Теплоизоляционная пластина глушителя
12	Полукруглый ключ 3х3,5х10	57	Прокладка глушителя
13	Подшипник 6001	58	Винт М5х12
14	Стопорное кольцо поршневого пальца	59	Прокладка воздухозаборника
15	Поршневой палец	60	Воздухозаборник
16	Поршень	61	Винт М5х20
17	Поршневое кольцо	62	Прокладка карбюратора
18	Прокладка головки цилиндра	63	Карбюратор
19	Цилиндр	64	Винт М5х55
20	Винт М5х20	65	Воздушный фильтр в сборе
21	Свеча зажигания	66	Зажимной винт
22	Щиток цилиндра	67	Крышка воздушного фильтра
23	Проводка	68	Воздушный фильтр
24	Крышка свечи зажигания	69	Основание воздушного фильтра
25	Зажигание	70	Крышка топливного бака в сборе
26	Винт М5х20	71	Топливный бак
27	Штифт 5х10	72	Амортизатор топливного бака
28	Левый картер	73	Корпус топливного бака
29	Винт М5х25	74	Винт М5х25
30	Сальник 12х22х7	75	Возвратный топливопровод
31	Магнето	76	Основание топливопровода
32	Гайка М8х1	77	Трубка подачи топлива
33	Плоская шайба 6х14х1,5	78	Топливный фильтр
34	Муфта		
35	Седловидная шайба		
36	Болт муфты		
37	Штифт 4х12		
38	Крышка магнето		
39	Винт М5х20		
40	Винт М5х25		
41	Барабан муфты		
42	Стопорное кольцо для отверстия 35		
43	Подшипник 6202		
44	Стопорное кольцо для вала 15		
45	Корпус барабана муфты		

8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (НАРУЖНЫЙ БЛОК)



RU

8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА (НАРУЖНЫЙ БЛОК)

Номер детали	Описание	Номер детали	Описание
1	Муфта 26	46	Винт М6х20
2	Зажим	47	Винт М5х30
3	Гайка М5	48	Передняя рукоятка
4	Винт М5х22	49	Амортизатор передней рукоятки
5	Подвесное кольцо	50	Заграждение
6	Задний приводной вал в сборе	51	Гайка М5
7	Задний приводной вал	52	Распорная втулка
8	Опорное кольцо	53	Вкладыш
9	Соединитель	54	Приводной вал
10	Винт М5х25	55	Гайка М5
11	Винт М5х12	56	Левая крышка задней рукоятки
12	Винт М6х50	57	Пружина курка запуска
13	Плоская шайба 6	58	Прерывающий провод
14	Фиксирующая рукоятка	59	Провод заземления
15	Гайка М6	60	Трубка для проводов
16	Стопорный штифт	61	Трос дросселя
17	Передний приводной вал в сборе	62	Правая крышка задней рукоятки
18	Передний приводной вал	63	Винт М5х22
19	Опорное кольцо	64	Саморез ST4,2х19
20	Редуктор в сборе	65	Курок запуска
21	Стопорное кольцо для вала 10	66	Переключатель
22	Стопорное кольцо для отверстия 26	67	Блокировка курка запуска
23	Подшипник 6000	68	Задняя рукоятка в сборе
24	Приводная шестерня	69	Головка триммера
25	Редуктор	70	Режущий элемент
26	Верхняя защитная крышка	71	Транспортировочный чехол режущего элемента
27	Винт М5х8		
28	Подшипник 6000		
29	Ведомая шестерня		
30	Выходной вал		
31	Подшипник 6002		
32	Стопорное кольцо для отверстия 26		
33	Верхняя прижимная пластина		
34	Нижняя прижимная пластина		
35	Нижний защитный колпачок		
36	Гайка М10х1,25-L		
37	Винт М6х12		
38	Винт М6х12		
39	Винт М6х25		
40	Приводной вал		
41	Удлинитель щитка		
42	Саморез ST4,8х13		
43	Устройство ограничения лески		
44	Щиток режущего элемента		
45	Крепление щитка		

9.ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Заявляем, что данный продукт:
Бензиновый кусторез и триммер
Модель: PBC1-26L-AB.2

соответствует следующим европейским директивам и согласованным стандартам:
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU
Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC
Директива по уровню шума вне помещений 2000/14/EC, Приложение V и 2005/88/EC
Измеренный уровень звуковой мощности: 108,94 дБ (А)
Гарантированный уровень звуковой мощности: 112 дБ (А)

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

Гаэль КОНСИНИ (Gael CONSIGNY)

Директор по качеству глобальных ресурсов в странах Азии
Авторизованный представитель Bruno Pottier (Бруно Потти), директора единого центра
обслуживания глобальных ресурсов
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Сделано в Шанхае 01/08/2017

Серийный номер: указан на задней странице обложки
Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 18

RU